



PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

**BILANCIA ASTRA  
ASTRA SCALE  
BALANCE ASTRA  
WAAGE ASTRA  
BÁSCULA ASTRA  
BALANÇA ASTRA  
ΖΥΓΑΡΙΑ ASTRA  
ASTRA ميزان**

---

**REF 27310**



Gima S.p.A.

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com

[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)

Made in China

0476

Mxx 0474



## EIGENSCHAFTEN

Die Waage Astra GIMA stellt eine Vorrichtung für die Messung von Größe und Gewicht eines menschlichen Körpers dar. Ihr breiter Messbereich sowie ihre hohe Genauigkeit und Empfindlichkeit machen sie ganz besonders für die Verwendung in Krankenhäusern, Kliniken, Schulen, Arztpraxen und Sportzentren usw. geeignet.

## Technische Daten

### Gewichtsmessung

Max. Gewicht: 200 kg  
Toleranz: 100 g

### Messung der Körpergröße

Messbereich: 75-200 cm  
Toleranz: 0,5 cm

Abmessungen der Trittfäche (L x B): 37,5x27,5 cm

Gesamtabmessungen (L x B x H): 56,5x43,5x148,5

cm Leergewicht: 15,3 kg

### Inhalt der Verpackung

- Säule und Waagebalken
- Trittfäche
- Messsäule für die Messung der Körpergröße
- Rollenmodul
- Schrauben und Unterlegscheiben

## VORSCHRIFTEN



*Nicht für direkte Beobachtungen der Sonne oder anderer Lichtquellen benutzen!  
Den Fokusabstand der Linsen einhalten, damit am Ende kein Verschwimmen des  
Bildes entsteht, welches zu einer Ermüdung der Sicht führen kann.*

Das Produkt ist aus korrosionsfesten und umweltbeständigen Werkstoffen hergestellt worden und bedarf daher keiner besonderen Aufbewahrungsmaßnahmen. Trotzdem empfehlen wir, sie in einem verschlossenen Raum aufzubewahren und vor Licht, Staub und Schmutz zu schützen, damit der sterile Zustand nicht beeinträchtigt wird. Außerdem sollte das Produkt an einem für das zuständige Personal leicht erreichbaren Ort aufbewahrt werden.

## AUSPACKEN



*Wir weisen darauf hin, dass die Verpackungselemente (Papier, Zellophan, Metallstifte, Klebeband, etc.) schneiden u/o verletzen können und aus diesem Grund mit Vorsicht behandelt werden müssen. Diese Elemente müssen mit den entsprechenden Werkzeugen entfernt werden und dürfen nicht unverantwortlichen Personen überlassen werden; das gleiche gilt für die Werkzeuge zur Entfernung der Verpackung (Scheren, Messer, etc.).*

Der erste Arbeitsschritt nach der Öffnung der Verpackung ist eine allgemeine Kontrolle der Teile, aus denen sich die Ertrag zusammensetzt; überprüfen, dass alle notwendigen Komponenten vorhanden sind und sie sich in einem einwandfreiem Zustand befinden.

## INSTALLATION

Das Produkt ist zum großen Teil werkseitig vormontiert; die Restmontage ist sehr einfach (siehe Darstellung):

- Säule mit den beiliegenden Schrauben und Unterlegscheiben an der Basis befestigen.
- Die Waage waagerecht auf den Boden legen und die Übertragungsstange in ihr Lager einhängen.
- Das Rollenmodul mit den beiliegenden Schrauben und Unterlegscheiben an der Basis befestigen.

- Die Messlatte an den zwei schon an der Säule vormontierten Sechskantschrauben einhängen.
- Messlatte durch Festziehen der Sechskantschrauben mit einem geeigneten Schraubenschlüssel befestigen. Achtung: Schrauben nicht überdrehen!

Für die Eichung ist es notwendig, nach der Einstellung der beiden Gewichte auf den Nullpunkt die Regelschraube (siehe Darstellung) soweit nachzustellen, dass der Anzeiger mit der Messmarke zur Deckung gebracht wird. Für eine genaue Eichung muss die Basis genau waagerecht stehen.

## FUNKTION

Bevor eine Person auf die Trittfläche steigt, muss der Messbügel für die Körpergröße auf eine Höhe gebracht werden, die die anzunehmende Körpergröße der zu messenden Person überschreitet. Wenn die Person auf der Trittfläche steht, wird der Messbügel langsam abgesenkt, bis er auf dem Kopf der Person aufliegt.

Die Messlatte weist zwei Teleskopplatten auf: Die untere Messlatte erlaubt Messungen bis zu 101,5 cm und das Ablesen erfolgt in der Nähe des Messbügels; der obere Teil der Messlatte erlaubt die Messung von Größen bis zu 200 cm und das Ablesen erfolgt im Bereich der Überschneidung der beiden Messlatten (siehe Pfeil Ablesen/Read in der Darstellung).

**HINWEIS:** Für die korrekte Verwendung der oberen Messlatte ist es notwendig, den Messbügel an der oberen verschiebbaren Messlatte zu blockieren.



*Achtung: Der Messbügel darf nicht in wagerechter Stellung verbleiben, da sich hierdurch Gefahren durch Stoß ergeben können.*

## WARTUNG

Das Produkt wurde für eine lange Lebensdauer ausgelegt; es ist widerstandsfähig gegen die meisten chemischen Substanzen mit Ausnahme von Azeton M.E.K., Lösungsmitteln und anderen Substanzen für die Lackentfernung.

*Prüfen Sie regelmäßig und bei jedem Verrücken der Waage die Eichung und die Nivellierung (siehe Darstellung).*

## GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

	<p>IT Codice prodotto GB Product code      PT Código producto FR Code produit      DE Erzeugniscode ES Código producto      GR Κωδικός προϊόντος</p> <p>AR كود المنتج</p>		<p>IT Numero di lotto GB Lot number      FR Numéro de lot DE Chargennummer      ES Número de lote PT Número de lote      GR Αριθμός παρτίδας</p> <p>AR رقم الدفعة</p>
	<p>IT Conservare in luogo fresco ed asciutto      GB Keep in a cool, dry place PT Armazenar em local fresco e seco FR À conserver dans un endroit frais et sec DE An einem kühlen und trockenen Ort lagern ES Conservar en un lugar fresco y seco GR Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον      AR يحفظ في مكان بارد وجاف</p>		<p>IT Conservare al riparo dalla luce solare      GB Keep away from sunlight      PT Guardar ao abrigo da luz solar      FR À conserver à l'abri de la lumière du soleil      DE Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern      ES Conservar al amparo de la luz solar      GR Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία</p> <p>AR يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس</p>
	<p>IT Fabbricante GB Manufacturer      PT Fabricante FR Fabricant      DE Hersteller ES Fabricante      GR Παραγωγός</p> <p>AR الشركة المصنعة</p>		<p>IT Leggere le istruzioni per l'uso      GB Consult instructions for use      FR Consulter les instructions d'utilisation      DE Gebrauchsanweisung beachten      ES Consultar las instrucciones de uso      PT Consulte as instruções de uso      GR Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης</p> <p>AR اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>
	<p>IT Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB Caution: read instructions (warnings) carefully FR Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) DE Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen ES Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente GR Προορογή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις)</p> <p>AR الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية</p>		<p>IT Bilancia omologata in conformità a Direttiva 2014/31/EU e Norma EN 45501      GB Balance harmonised according to Directive 2014/31/EU and EN 45501 standard      FR Balance approuvée conformément à la directive 2014/31/UE et à la norme EN 45501      DE In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/31/EU und der Norm 45501 homologierte Waage      ES Balanza homologada de acuerdo con la Directiva 2014/31/UE y con la norma EN 45501      PT Balança homologada nos termos da Diretiva 2014/31/UE e da Norma EN 45501      GR εγκεκριμένη ζυγαρία σε συμμόρφωση με την Οδηγία 2014/31/ΕΕ και το Πρότυπο EN 45501</p> <p>AR جهاز طبي يتوافق مع التوجيه 45501 EN التوجيه 45501</p>
	<p>IT Classe di precisione      GB Accuracy class      FR Classe de précision      DE Classe de précision      ES Classe de précision      PT Classe de précision      GR Classe de précision</p> <p>AR ئىنجل ئىف</p>		<p>IT - Dispositivo medico conforme alla Direttiva 93/42/CEE GB - Medical Device complies with Directive 93/42/EEC FR - Dispositif médical conforme à la directive 93/42 / CEE ES - Dispositivo médico segun a la Directiva 93/42 / CEE PT - Dispositivo médico em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE DE - Medizinprodukt gemäß Richtlinie 93/42/CEE GR - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την οδηγία 93/42 / CEE</p> <p>AR جهاز طبي يتوافق مع التوجيه 93/42/CEE</p>
	<p>IT - Rappresentante autorizzato nel Regno Unito GB - Authorized Representative in the UK FR - Représentant autorisé au Royaume-Uni ES - Representante autorizado en el Reino Unido PT - Representante autorizado no Reino Unido DE - Autorisierte Vertreter im Vereinigten Königreich GR - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Η.Β</p> <p>AR الممثل المعتمد في المملكة المتحدة</p>		<p>IT - Rappresentante autorizzato in Svizzera GB - Authorized Representative in Swiss FR - Représentant autorisé au Suisse ES - Representante autorizado en Suizo PT - Representante autorizado no Suíço DE - Autorisierte Vertreter im Schweizer GR - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Ελβετός</p> <p>AR الممثل المعتمد في سويسرا</p>